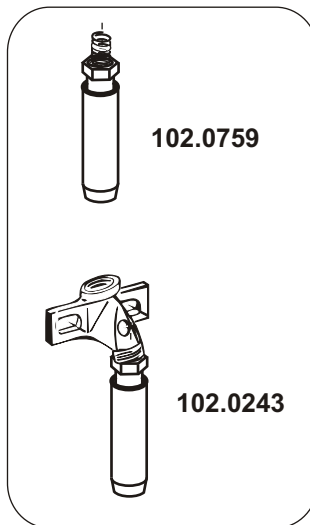
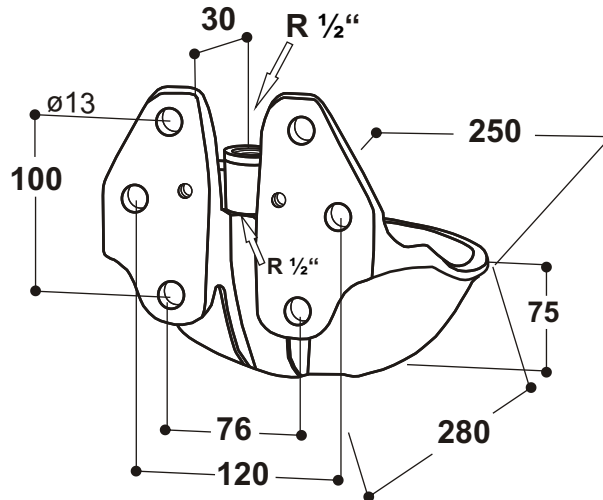


\* gekennzeichnete Teile sind nur als Service-Packungen erhältlich.

### Befestigungsmaße



### SUEVIA HAIGES GmbH

Spezialfabrik für Tränkebecken

D 74366 Kirchheim/N - Max-Eyth-Straße 1

D 74364 Kirchheim/N - Postfach 1108

Tel.: 07143 / 9710 Fax.: 07143 / 97180

Internet: <http://www.suevia.com>

E-mail: [info@suevia.com](mailto:info@suevia.com)

# SUEVIA



## Mod.25 R

Order-Nr.: 100.0250

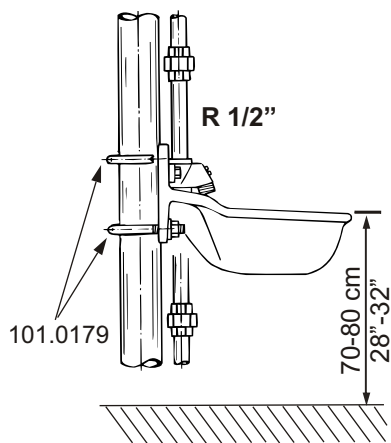
für Rinder und Pferde  
for Cattle and Horses  
pour Bovins et Chevaux

Wasserdruck von 1 - 6 bar  
Water pressure from 1 - 6 bars / 14,5-87 psi  
Pression d'eau de 1-6 bars

Stand 12/2008 K Technische Änderungen vorbehalten

 **Montageanleitung**  
**Installation instructions**  
**Instructions de montage**

### Rohrbefestigung



### Befestigung des Tränkebeckens Mod. 25 R

Als Rohrbefestigung 2x SUEVIA Doppelklemme **101.0179**, passend für Rohr 1 1/2" bis 2" verwenden. Wasseranschluss R 1/2" wahlweise von unten und oben möglich. Rohrverschraubung ist zweckmäßig. Wir empfehlen als waagrechte Zuleitung R1/2" oder R 3/4" Leitung zu verlegen.

### Einbauhöhe

Höhe des Tränkebeckens möglichst **70-80 cm über dem Liegeplatz.**

### Wasserdruck

**6 bar** Wasserdruck nicht überschreiten.

### Fixation of Drinking Bowl Model 25 R

For fixation on vertical tubes two SUEVIA Double Bracket **No. 101.0179** is required, which is suited for tubes 1 1/2" - 2". Water connection is possible either from top or bottom by tube 1/2". Unions are very useful! We recommend to use as horizontal tube 1/2" or 3/4" BSP.

### Installation height

Height of the Drinking Bowl, if possible, **70 - 80 cm (28"-32") above ground.**

### Water pressure

Do not exceed a water pressure of **6 bars / 87 psi.**

### Fixation de l'abreuvoir Modèle 25 R

Utiliser pour fixation sur tuyau vertical l'étrier double **Réf. 101.0179** approprié pour tuyau 1 1/2" - 2". Le branchement de l'eau R 1/2" (15 x 21) est possible soit par le bas, soit par le haut à l'aide d'un raccord union. Pour un meilleur débit nous recommandons l'utilisation d'un tuyau de R 3/4".

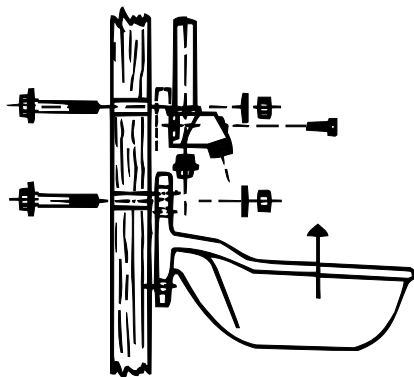
### Hauteur d'installation

L'abreuvoir sera placé si possible à **70 - 80 cm du sol.**

### Pression d'eau

Ne pas dépasser **6 bars** de pression.

### Wandbefestigung



### Wasser-Anschluss

Anschluss auch ohne Verwendung einer Verschraubung möglich. Zuleitung von oben und unten einschließlich Ventil verlegen. Den Anschlussstopfen R 1/2" in freies Anschlussstück eindichten. Beckenschale von unten zwischen Ventil und Wand einführen. Ventil und Beckenschale anschrauben. Beckenschale mit 4 starken Schrauben befestigen.

**Grossflächige Unterlegscheiben verwenden!**

### Einregulieren der Wassermenge

Rohrventil eindrehen, dabei Regulierschraube senkrecht stellen, gut durchspülen und dann richtige Wassermenge einstellen.

Durch Drehen der Regulierschraube nach links wird die Wassermenge eingestellt:

**Schlitz senkrecht = max. Wassermenge**  
**Schlitz waagrecht = min. Wassermenge**

### Achtung

Regulierschraube nicht herausdrehen! Die Wasserdurchflussmenge ist richtig eingestellt, wenn das Becken in **ca. 14-17 sec.** randvoll gefüllt ist.

**Vor Anschluss des Tränkebeckens die Wasserleitung gut durchspülen!**

### Water connection

Water connection can also be done without using any union. In this case mount the water supply either from top or bottom, **valve inclusive**. Fit connection stopper 1/2" BSP into 1 free connection piece. Bowl can now be introduced from the bottom between valve and wall. Screw on valve and bowl. Use 4 tough screws for fixing the bowl to the wall.

**Use large washers!**

### Adjustment of the water quantity

Screw in tube valve. For this purpose, turn regulation screw into vertical position. Flush again well and adjust then proper water quantity by turning regulation screw to the left side as follows:  
**Slot in vertical position = max. water flow**  
**Slot in horizontal position = min. water flow**

### Attention

Do not turn out regulation screw completely! Water quantity is correctly adjusted, when bowl is filled up to the brim within **14-17 seconds.**

**Flush water line well before you connect the bowl!**

### Raccordement d'eau

Le raccordement à la canalisation est également possible sans utilisation de raccord union. Dans ce cas, enlever la pièce de raccordement et la soupape tubulaire avant de fixer le tuyau d'alimentation en eau. Visser le bouchon plastique dans la partie inutilisée. Faites glisser le bol entre la pièce de raccordement et le mur. Visser la pièce de raccordement sur le bol.

**Fixer le bol au mur à l'aide de 4 vis.**

### Réglage du débit d'eau

Visser la soupape tubulaire. Régler ensuite le débit souhaité:  
**Réglage sur position verticale = débit maxi.**  
**Réglage sur position horizontale = débit mini.**

### Attention

Ne jamais ôter la vis de réglage complètement. Le débit est bon lorsque la cuve est pleine à ras-bord au bout de **14 à 17 secondes.**

**Avant toute mise en service de l'abreuvoir, bien purger la canalisation!**

mit Wasserregulierung  
with Water Regulation  
avec Réglage du débit

